



Le journal du mois

supplément à Rouge et Noir n° 135

AVRIL 84

du **11** au **14**

Angel/Maimone Entreprise "After the show"

le crû 84 révèle
une nouvelle formation et de
nouvelles compositions

19 "M. et Mme Charles Bovary"

de Claude-Henri Buffard
mise en scène Yvon Chaix
emprunt au roman
de Flaubert
et autres scènes

24 B.B. King

la star du blues
sa guitare
et sept
musiciens

26 **27** Bread & Puppet

Theater "Diagonal man"

créatures géantes
et paraboles écologiques

à partir du **11**

Gilles Aillaud

exposition de peintures sur toiles
ou sur scènes
un peintre et un décorateur
de théâtre

à partir du **19**

"Treatt/Chéreau"

l'aventure artistique de Patrice Chéreau
en dix-huit années
et quarante photos de Nicolas Treatt

rencontre avec

26 Yves Buin

politique de la sante

18 Danièle Sallenave

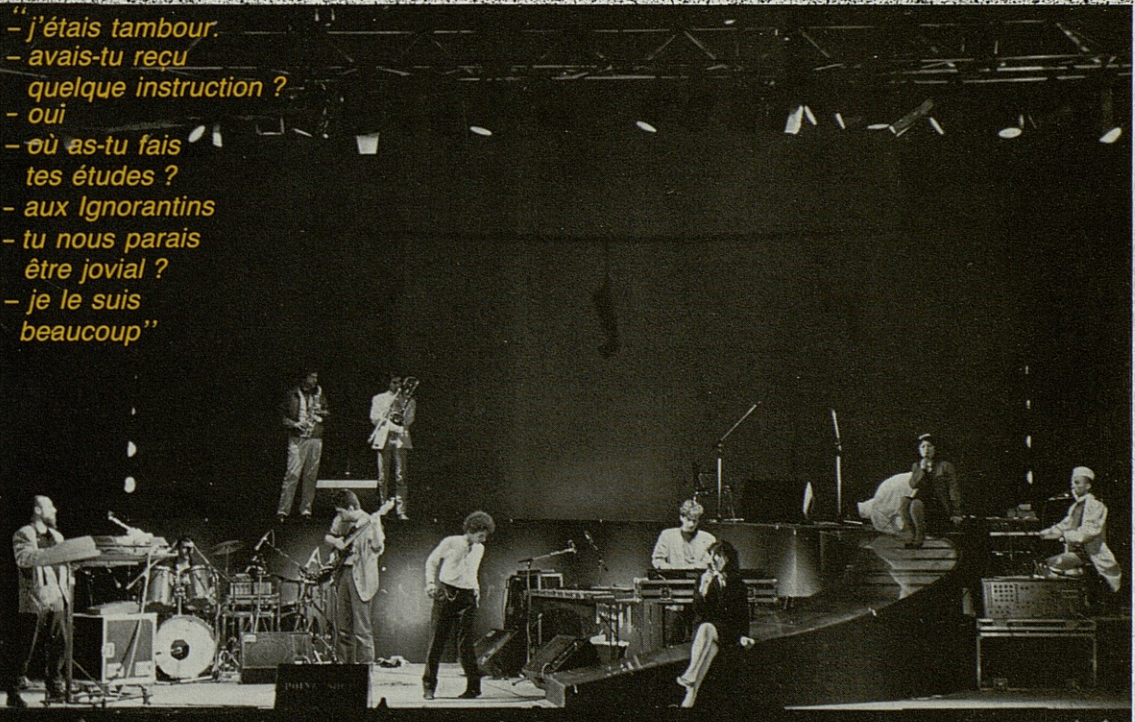
rencontre avec l'auteur
du prix Renaudot 1980

AFTER THE SHOW
CREATION

coproduction 1984
Maison de la culture de Grenoble
Maison de la culture de Bourges
Editions César et Bobino
Olivier Angel/Gérard Maimone
Sylvie Belhassen vocal
Gilles Cocard vocal
Thierry Duret basse
Christian Freadin trombone
Isabelle Leygoute claviers
Denis Martins vocal
Jean-Marie Peyrin saxophone
et Chérif

"After the show" est présenté
en avant-première
au "Printemps de Bourges"
le 1^{er} avril 1984.
Il sera d'autre part
accueilli à Bobino
du 7 au 12 mai prochain.

- j'étais tambour.
- avais-tu reçu
quelque instruction ?
- oui
- où as-tu fais
tes études ?
- aux Ignorantins
- tu nous parais
être jovial ?
- je le suis
beaucoup"



ANGEL/MAIMONE ENTREPRISE

Maison de la Culture Grenoble

direction Jacques Blanc - Georges Lavaudant

Journal du mois - supplément à Rouge et Noir
n° 135 - dépôt légal : 1^{er} trimestre 1984 -
commission paritaire des publications n° 51-687 -
tirage : 22 000 exemplaires - imprimerie : Munier -
rédacteur en chef : Claude-Henri Buffard -
rédaction : Philippe Normand - mise en page : ARA
photocomposition : Alcompo - directeurs de
publication : Jacques Blanc, Georges Lavaudant

photographie Guy Delahaye

JE
19

“M. et Mme Charles Bovary”

Gustave Flaubert a bien voulu prêter ses personnages, lesquels ont consenti à jouer le jeu, et d'autres scènes aussi. Les pieds dans l'avoine et la passion empêtrée, les voilà beaux touchants et costumés qui passent sans se voir.

« Emma Rouault, épouse Bovary, s'ennuie à Tostes. Sans doute “l'influence locale” diagnostique son médecin de mari. Charles Bovary ne rêve que d'un marmot quand elle ne rêve que de fuir cette petite ville provinciale, de vivre des amours romanesques, de valser au milieu des corps les plus élégants de quelque métropole.

Mais comment vivre l'amour quand au fond de soi, la mort semble être le seul remède possible au désir inassouvi ?

Dans l'espace vide d'un décor plus mental que réaliste s'animent des personnages que nous avons voulu faire osciller entre le tragique et le vulgaire, le pathétique et le ridicule.

Toujours en transit dans ce lieu de passage où il est difficile de “se fixer”, ils ne peuvent que rarement vivre une situation jusqu'à son terme, comme si la fatalité les entraînait plus loin vers un avenir incertain ou les renvoyait à un passé qu'ils préfèrent garder secret...

Nous racontons une histoire, la tragédie d'un homme ridicule, celle d'une femme insatisfaite.

Nous ne savons pas tout, je veux dire que nous ne parlons que de nous. Nous tentons de jouer avec ce que l'on connaît et plus dangereusement avec ce que l'on aimerait connaître sans jamais l'atteindre vraiment.

Nous racontons finalement une histoire commune faite de personnages qui n'ont rien d'extraordinaire. Et pourtant le tragique et le dérisoire font de cette histoire d'amours ratées, une histoire au lyrisme dévastateur et ébouriffant... »

Yvon Chaix

« Cette pièce est un emprunt. Gustave Flaubert a bien voulu me prêter ses personnages, lesquels ont consenti à jouer le jeu. Ils ont accepté de dire pour moi des mots du roman, et bien d'autres qui n'y sont pas. Ils ont accédé à ma demande de rejouer ces scènes qu'ils ont probablement vécues, mais qui ne sont pas rapportées par le romancier, et de se faire aux situations nouvelles qu'il m'a paru nécessaire d'inventer... »

La plupart se reportent constamment au passé ou à l'avenir. Cela peut être par romantisme, par idéologie, par stratégie... »

Claude-Henri Buffard
extrait de la préface



photographie Guy Delahaye

Léon Gilles Najean et Emma Elena Pastore

rencontres

ME
18

Danièle Sallenave



photographie John Foley

Ancienne élève de l'École normale supérieure, Danièle Sallenave enseigne, pour un temps bref, en lycée avant de devenir maître-assistant de littérature française à l'Université de Nanterre, se spécialisant par la suite dans le théâtre et le cinéma. Ses activités littéraires sont d'ailleurs l'objet d'une collaboration suivie avec Antoine Vitez et la revue du Théâtre national de Chaillot.

Elle publie en 1975 son premier récit : *Paysages de ruines avec personnages*, en 1977 : *Le voyage d'Amsterdam ou les règles de la conversation*, en 1980 : *Les portes de Gubbio* roman pour lequel, la même année, elle obtient le prix Renaudot, en 1983 : *Un printemps froid* (éd. P.O.L.) — recueil de récits.

On lui doit également quelques traductions de l'italien, dont *Les géants de la montagne* de L. Pirandello, mis en scène par Georges Lavaudant en 1982.

Débat animé par Daniel Bougnoux.

JE
26

Yves Buin

Yves Buin est né en 1939 dans la région parisienne. Médecin et écrivain. Dirige actuellement le Centre hospitalier Antonin Artaud à Paris.

A publié plusieurs romans chez Grasset : *Les Alephs*, *Les environs de minuit*, 110^e rue à l'est et trois récits aux éditions Bourgois : *Epistrophy*, *Maël*, *Le psychonaute*.

“Le psychonaute” est son dernier ouvrage. Récit socio-politique de la vie quotidienne d'un jeune médecin chargé d'appliquer une politique de la santé inadaptée à la souffrance réelle.

Le récit de cette expérience sera l'objet de la rencontre.

Bread & Puppet Theater "diagonal man"

JE
26

VE
27

Chez le Bread & Puppet, tout est fait maison : les poupées et les costumes, souvent les instruments de musique, les affiches et programmes, et bien sûr le pain que traditionnellement, ils distribuent à la fin des spectacles



Découvert en 1968 au festival de Nancy, le "Bread & Puppet" allait traverser les années 70 avec ses légendes et ses marionnettes géantes.

La compagnie américaine, fondée et dirigée depuis 1962 par Peter Schumann donna naissance à une forme de spectacle qui retrouvait la tradition et la chaleur de la marionnette populaire, et ce, en tranchant catégoriquement sur les formes connues. Le Bread & Puppet refusait la scénographie à l'italienne, les textes pré-établis, et les comédiens professionnels...

Depuis, la compagnie de Peter Schumann toujours fidèle à ses créatures de papier, parcourt le monde sans provocation, ni dogmatisme, avec chaleur et générosité pour donner naissance à de nouveaux rituels aux images capables d'engendrer des paraboles en prise directe avec l'époque. Le spectacle présenté à Grenoble créé en 1982 est leur plus récente production.

"Diagonal man - theory & practise" est l'homme moderne "... ni debout ni par terre, ni endormi ni éveillé, ni droit ni tordu. Sa vie est décrite comme diagonale parce qu'il est saisi dans un état d'esprit entre la chute

et le redressement..."

Les créatures du Bread & Puppet auront à charge de montrer si l'homme diagonal "... possède les qualités nécessaires pour s'en tirer dans cette situation politique ultime" sachant que pour Peter Schumann "les poupées ont le pouvoir de transcender le langage parlé : elles révèlent les mystères du silence, de la solitude et de l'espoir".

BB King



Le style "King" est devenu le son dominant du moderne blues. Voilà quinze ans que "Blues Boy King" traverse le monde en tous sens, alors même que beaucoup le considèrent comme le plus grand artiste de blues de l'époque moderne.

B.B. King entonna son premier blues le 16 septembre 1925 à Ita Bena (Mississippi). Sa maman en fut ravie, et dès ce jour toute son enfance allait être l'occasion de construire sa carrière en même temps qu'elle forgeait sa légende... B.B. King — qui ne s'appelait encore que Riley-B-King — entra dans la chorale de son église, apprit la guitare, conduisit des tracteurs et fit une rencontre inoubliable, en la personne du légendaire Sonny Boy Williamson — un des plus grands harmoniciste de l'histoire du blues.

Après quelques bals et les tournées inoubliables du "Saint-John-Gospel Singers", après quelques émissions de radios et de nombreuses activités radiophoniques, Don Terguson lui donne en 1949, le surnom de "Beale Street Blues Boy" qui devient "Blues Boy" puis s'abrège en "B.B." La même année B.B. King enregistre ses premiers disques... A partir de 1952, sa carrière prendra son envol avec des tournées importantes au travers des Etats-Unis et de

nombreux succès discographiques... Roi du blues et recordman, dans sa catégorie, des hit-parades, il amorce en 1968 une carrière internationale qui le mène dans toute l'Europe, au Japon (qui découvre pour la première fois un artiste de blues), en Afrique et en Australie.

Vedette des éditions 68, 69, 73, 74 et 75, du Festival de Newport, beaucoup le considèrent aujourd'hui comme le plus grand artiste de blues de l'époque moderne : "doté d'une voix bien timbrée, puissante et impérieuse, il allie à son répertoire la musique religieuse et les blues urbains... Diction impeccable, effets parfaitement contrôlés, un jeu mordant et pathétique, B.B. King par sa conception novatrice du blues, l'a revitalisé, en même temps qu'il alignait une importante cohorte de disciples, parmi lesquels figurent Buddy Guy et Little Joe Blues" (extrait du "Dictionnaire du blues" et. Filipacchi).

MA
24

B.B. King : vocal, guitare
Debra Boston : vocal
James Bolden : trumpet
Edgar Synigal : saxophone, musical director

Leon Waren : rythm guitar
Joseph Carrier : keyboard
Russel Jackson : bass guitar
Calep Embrey Jr : drums

du **JÉ** 19 avril au **ME** 16 mai
exposition de photographies

les spectacles
de Patrice Chéreau
par
Nicolas Treatt

A l'occasion de la parution aux Editions Liko d'un album de 134 photographies de Nicolas Treatt sur les spectacles mis en scène par Patrice Chéreau.

La Maison de la culture présente à partir du 19 avril, l'exposition "Treatt/Chéreau" racontant, de 1965 à 1984, l'aventure artistique d'un metteur en scène qui, du lycée Louis-le-Grand au Théâtre des amandiers a traversé de manière fulgurante l'histoire du théâtre contemporain.

Une signature de ce livre, qui s'accompagne de textes inédits de Fellini, Piccoli, Boulez, Jean-Pierre Vincent, Philippe Léotard, et bien d'autres... aura lieu le jeudi 19 avril à 18 h à la Maison de la culture.

horaire d'été

à partir du 11 avril
tous les spectacles
donnés en soirées
auront lieu à 20 h 30

ME du 11 avril au ME 30 mai
GILLES AILLAUD expose

"les paysages nés pendant
 son sommeil
 sont soudains et inextricables.
 ils forment les saisons juvéniles
 qui luttent avec les points
 cardinaux
 et leur combat sans trêve
 fait le ciel changeant"
 Gilles Aillaud 1980

Après Jean-Paul Chambas, Antoni Taulé, Lucio Fanti et Nicky Rieti, deux mois pour découvrir un peintre qui est aussi scénographe et décorateur... ne serait-ce que pour rompre, à certains moments, le rapport solitaire du peintre avec sa peinture et "pour piétiner sa propre imagination"...

Gilles Aillaud est né à Paris en 1928 et peint depuis l'âge de huit ans. Il a étudié la philosophie (Heidegger, Nietzsche et les pré-socratiques), préparé Normale Supérieure et en a gardé le goût de l'écriture et de la poésie. Il a été assimilé comme Arroyo et Monory au mouvement dit de "la figuration narrative", et une grande partie de son œuvre — la plus connue — donne à voir des instantanés de jardin zoologique : une suite de toiles, où des animaux sauvages sont montrés entre murs et grillages, tels que nous ne savons pas les regarder...

Parallèlement, et ce depuis 1972, Gilles Aillaud a été le décorateur des scènes et des théâtres de Jean-Pierre Vincent, Klaus Michael Grüber, Bernard Sobel ou Jean Jourdheuil (on lui doit le décor de "Le rocher, la lande et la librairie" d'après Montaigne — présenté la saison dernière à la Maison de la culture). Il est également l'auteur de l'affiche des "Internationaux 84 de tennis" de Roland Garros.

L'exposition présentée est une rétrospective du travail qu'il mène depuis 30 ans.



Gilles Aillaud : Les choucas 1978

en mai... trois nouveaux rendez-vous

Suite au report du spectacle du C.D.N.A., mis en scène par Ariel Garcia-Valdès, la Maison de la culture propose en mai trois nouveaux spectacles :

Sankai Juku **15 16**

une compagnie japonaise de danse Butô. L'érotisme, la mort ou la traversée convulsive des enfers au cœur de ce que l'on appelle parfois la "danse des ténèbres".

Michel Boujenah **22**

juif, tunisien, auteur, acteur et comique dont le dernier spectacle "Les magnifiques" vient de remporter un vif succès au théâtre du Splendid.

Subramaniam **24**

musique traditionnelle de l'Inde

un violoniste virtuose du classique et du jazz, qui compose pour Herbie Hancock et participe aux recherches théâtrales de Peter Brook. A 35 ans, on le compare déjà à Menuhin ou Paganini...

Les abonnés qui avaient choisi le spectacle du C.D.N.A. dans leur abonnement peuvent reporter leur choix sur un de ces trois spectacles.

Ce transfert peut s'effectuer aux caisses de la Maison de la culture (horaire p. 5) ou par correspondance. Une lettre émanant du service accueil leur sera adressée à ce sujet...

Notons qu'il sera également possible aux personnes qui le souhaitent de se faire rembourser le billet "C.D.N.A." inclus dans leurs abonnements.

accueil du mardi au samedi :
de 12 h 30 à 19 h (permanence les soirs de spectacles)

caisses du mardi au samedi :
de 13 h à 19 h (les soirs sans spectacle)
de 13 h à 20 h 30 (les soirs de spectacles)

relations publiques du mardi au samedi :
de 14 h à 19 h (permanence les soirs de spectacles)

l'antenne de la Maison de la culture :
située à la Maison du tourisme est ouverte du lundi au samedi de 13 h à 18 h y compris pendant les vacances scolaires, et le samedi matin de 10 h à 12 h.

pour se rendre à la Maison de la culture :
bus ligne 15 - départ gare SNCF passage place Félix-Poulat arrêt Maison de la culture, avenue Marcelin Berthelot.

Maison de la Culture

4, rue Paul Claudel
38100 Grenoble
tél. : 25.05.45

à noter :

- la carte d'adhérent (avec photo obligatoire), est à présenter à la caisse lors de l'achat des billets et à l'entrée de la salle.
- les billets ne sont ni repris ni échangés.
- les représentations commencent à l'heure, les billets réservés ne seront pas remboursés aux retardataires.

- pour certains spectacles, l'accès aux salles ne sera pas autorisé après le début de la représentation.

- un vestiaire gratuit situé à l'entrée de la grande salle est à la disposition de tous les spectateurs, quelle que soit la salle où ils se dirigent.

l'antenne de la Maison du tourisme est ouverte au public le samedi matin dès 10 h.

avril 84 au jour le jour

mercredi 11	— G.S.	— 20 h 30	— Angel/Maimone Entreprise : <i>After the show</i>	50 F ; adh. : 30 F
jeudi 12	— G.S.	— 20 h 30	— Angel/Maimone Entreprise : <i>After the show</i>	50 F ; adh. : 30 F
vendredi 13	— G.S.	— 20 h 30	— Angel/Maimone Entreprise : <i>After the show</i>	50 F ; adh. : 30 F
samedi 14	— G.S.	— 20 h 30	— Angel/Maimone Entreprise : <i>After the show</i>	50 F ; adh. : 30 F
mercredi 18	— P.S.	— 18 h 00	— rencontre avec Danièle Sallenave	entrée libre
jeudi 19	— G.S.	— 20 h 30	— <i>M. et Mme Charles Bovary</i>	50 F ; adh. : 30 F
mardi 24	— G.S.	— 20 h 00	— <i>B.B. King</i>	90 F ; adh. : 60 F
jeudi 26	— P.S.	— 18 h 00	— rencontre avec Yves Buin : <i>politique de la santé</i>	entrée libre
	— G.S.	— 20 h 30	— Bread & Puppet Theater : <i>Diagonal man</i>	50 F ; adh. : 30 F
vendredi 27	— G.S.	— 20 h 30	— Bread & Puppet Theater : <i>Diagonal man</i>	50 F ; adh. : 30 F
Exposition : du 11 avril au 30 mai Gilles Aillaud salle d'exposition				entrée libre
Du 19 avril au 16 mai "Treatt/Chéreau" mini-galerie				entrée libre

Le bar-restaurant est ouvert tous les jours à partir de 12 h jusqu'à l'heure suivant la fin des spectacles

ouverture des réservations

Avril 84	<i>M. et Mme Charles Bovary</i>	<i>B.B. King</i>	<i>Bread & Puppet Theater</i>	<i>Ulysse groupe Emile Dubois</i>	<i>Ivanov Comédie française</i>	<i>Sankai Juku</i>	<i>Michel Boujenah</i>	<i>Subramaniam</i>	<i>Carolyn Carlson</i>
abonné et (ou) adhérent collectivité	samedi 17 mars	samedi 24 mars	mercredi 28 mars	mercredi 4 avril	samedi 7 avril	samedi 14 avril	samedi 21 avril	mardi 24 avril	samedi 28 avril
adhérent individuel	samedi 31 mars	mardi 3 avril	vendredi 6 avril	samedi 14 avril	mardi 17 avril	mardi 24 avril	mercredi 2 mai	vendredi 4 mai	mercredi 9 mai
non-adhérent	samedi 7 avril	samedi 14 avril	mardi 17 avril	mardi 24 avril	samedi 28 avril	samedi 5 mai	samedi 12 mai	samedi 12 mai	samedi 19 mai

